

MEDION®

Radio estéreo montable en armarios Stereofoniczne radio do zabudowy kuchennej

MEDION® LIFE® E66069 (MD 82476)



Manual Instrukcja obsługi

Índice

Índice.....	3
Instrucciones de seguridad	5
Símbolos y palabras de advertencia utilizados en este manual de instrucciones.....	5
No permita que los niños toquen aparatos eléctricos	6
Montaje seguro del aparato.....	6
Mantenga la toma de corriente accesible.....	7
No haga nunca reparaciones por su cuenta	7
Manejo seguro de las pilas.....	7
Uso apropiado	8
Compruebe el volumen de suministro	9
Cuadro general del aparato	10
Montaje (suspendido).....	11
Instalación (de pie).....	11
Colocación de la pila de seguridad	12
Funcionamiento.....	13
Puesta en funcionamiento / desconexión.....	13
Ajuste del reloj	13
Ajuste de la fecha	14
Ajuste de la claridad de la pantalla.....	14
Ajuste de fecha especial (SDA).....	15
Ajuste del formato de hora	15
Modo de radio	16
Antena	16
Selección de emisora	16
Memorización de emisoras.....	16
Memorización automática de emisoras	17
Sintonización de una emisora memorizada	17
Selección de sonido mono/estéreo	17
Función de temporizador.....	17
Ajuste del tiempo del temporizador	18
Fin del tiempo del temporizador	18
Función de temporizador de apagado automático.....	19
Función de alarma.....	19

ES

DE

EN

PL

Ajuste de la hora de alarma.....	19
Fin de la alarma	20
Apagado de la alarma	20
Limpieza.....	21
Eliminación	21
Datos técnicos	22

Instrucciones de seguridad



Sobre las presentes instrucciones

¡Antes de la primera puesta en funcionamiento lea atentamente estas instrucciones y respete ante todo las instrucciones de seguridad!

Guarde este manual de instrucciones para su uso en el futuro. Si cede el aparato a otra persona, le rogamos que adjunte también las presentes instrucciones de uso.

Símbolos y palabras de advertencia utilizados en este manual de instrucciones



¡Peligro!

¡Advertencia de peligro de muerte inminente!

¡Advertencia!

¡Advertencia de un posible peligro de muerte y/o graves lesiones irreversibles!



¡Cuidado!

¡Observe las indicaciones para evitar lesiones y daños materiales!

¡Atención!

¡Observe las indicaciones para evitar daños materiales!



¡Advertencia!

¡Advertencia de peligro por descarga eléctrica!



Advertencia

Información adicional sobre el uso del aparato.

No permita que los niños toquen aparatos eléctricos

Para asegurarse de que los niños no juegan con el aparato, no permita que lo usen sin vigilancia.

No deben usar el aparato las personas (niños incluidos) con discapacidad física, sensorial o psíquica, o con una experiencia o conocimientos insuficientes, a no ser que las supervise una persona responsable de su seguridad, o que las haya instruido debidamente sobre la utilización del aparato.

Montaje seguro del aparato

- El equipo debe instalarse debajo de una base de montaje plana.
- No monte nunca el aparato por encima de fogones u otras fuentes de calor y/o vapor (como, p. ej., calentadores de agua, etc.).
- Nunca deje que el cable de red cuelgue por encima de un fogón de cocina u otra fuente de calor.

En el montaje, procure

- que las ranuras de ventilación no estén tapadas a fin de garantizar una suficiente ventilación;
- que el aparato no esté expuesto a fuentes directas de calor (p.ej., la calefacción);
- que el aparato no esté expuesto a la luz solar directa;
- evitar el contacto con líquidos, agua o salpicaduras, y que no se pongan sobre el aparato objetos (p. ej., jarrones) llenos de líquido;
- no exponer el aparato a gotas o salpicaduras de agua;
- que el aparato no esté al lado de campos magnéticos (como p. ej. la televisión u otros altavoces);
- que no se encuentren fuentes de fuego (p. ej., velas encendidas) cerca del aparato;
- que el cable no se encuentre bajo tensión por tracción, ni esté doblado.

Mantenga la toma de corriente accesible

Conecte el aparato sólo a una toma de corriente (230 V ~ 50 Hz) bien accesible y cercana al lugar de emplazamiento. Para que el aparato pueda desconectarse rápidamente de la corriente, el enchufe debe permanecer accesible.

En caso de tormenta o si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado, desconéctelo de la red.

No haga nunca reparaciones por su cuenta



¡Advertencia!

No intente en ningún caso abrir y/o arreglar Ud. mismo el aparato. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!

- Si observa deterioro en el cable de conexión o en el aparato, desenchúfelo inmediatamente de la toma eléctrica.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase al Medion Service Center o a otro taller especializado.
- Si el cable de conexión está dañado, el fabricante o su servicio de postventa, o una persona similarmente cualificada, deberá sustituirlo a fin de evitar accidentes.

Manejo seguro de las pilas

Para no perder el ajuste de la hora por corte de luz, puede colocar una pila de botón de 3 voltios (CR2032). Para ello, observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga las pilas alejadas de los niños. En caso de ingestión de una pila, consulte inmediatamente con un médico.
- Antes de insertar las pilas, aunque los contactos en el aparato y en las pilas estén limpios, límpielos de todos modos.
- Introduzca únicamente pilas nuevas. No utilice nunca pilas nuevas y antiguas al mismo tiempo.
- No mezcle diferentes tipos de pilas.
- Al poner las pilas, preste atención a las polaridades (+/-).
- Sustituya las pilas solamente por pilas del mismo tipo u otro equivalente. No intente jamás recargar las pilas. ¡Existe peligro de explosión!

**¡Cuidado!**

¡Existe peligro de explosión en caso de cambio inadecuado de las pilas!

- Guarde las pilas en un lugar fresco y seco. El calor directo e intenso puede dañar las pilas o hacer que derramen ácido. Por ello, no exponga el aparato a fuentes de calor intenso, como radiación solar, fuego o similares.
- No provoque un cortocircuito con las pilas.
- No tire las pilas al fuego.
- Saque inmediatamente las pilas gastadas del aparato. Limpie los contactos antes de introducir pilas nuevas. ¡Existe peligro de causticación por el ácido de las pilas!
- Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto con el ácido de las pilas, lave con abundante agua limpia la zona en cuestión y acuda inmediatamente a un médico.
- Retire también las pilas vacías del aparato.
- Si no utiliza el aparato durante un largo espacio de tiempo, retire las pilas.

Uso apropiado

El aparato sirve para reproducir emisiones de radio. No utilice el aparato para ningún otro fin.

Compruebe el volumen de suministro



¡Peligro!

No permita que los niños pequeños jueguen con el plástico. Hay peligro de asfixia.

Retire todo el material de embalaje y asegúrese, al desembalar, de que se hayan suministrado las siguientes piezas:

- Radio de cocina
- Adaptador de red Everway Industries Ltd., Modell: EW35V400-090A
- Soporte/pie
- Este manual de instrucciones y la tarjeta de garantía

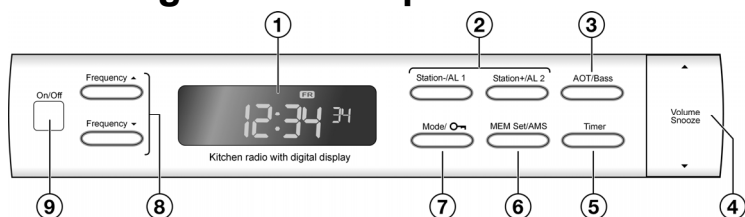
ES

DE

EN

PL

Cuadro general del aparato



- 1** Pantalla
- 2** **Station-/AL1 / Station+/AL2:**
- 3** **AOT/Bass:** fecha especial, temporizador de apagado automático, activación/desactivación de bajos
- 4** **Volume ▲ ▼/Snooze:** Ajuste del volumen, repetición de alarma
- 5** **Timer:** Activar / poner en pausa el temporizador
- 6** **MEM Set/AMS:** Memorizar radioemisoras, memorización automática de emisoras
- 7** **Mode/O:** Tecla de selección de función (radio, reloj, ajustes), activación/desactivación del bloqueo de teclas
- 8** **Frequency ▲ ▼ :** Teclas de selección de frecuencia, ajuste de emisora
- 9** **On/Off:** Encender/apagar la radio; mono/estéreo en modo de radio

Montaje (suspendido)

La radio de cocina está preparada para ser suspendida de la parte inferior de un armario mural o de un estante. Para la sujeción necesitará 4 tornillos. El grosor y la longitud de los tornillos deben adecuarse a la placa de montaje y al soporte.

- ▶ Seleccione una ubicación cercana a la toma de corriente.
- ▶ Con ayuda del soporte, señale los orificios.
- ▶ En los 4 puntos señalados en la parte inferior del tablero del estante, haga cuatro orificios adecuados para fijar los tornillos.
- ▶ Atornille el soporte directamente en la base del armario o del estante.
- ▶ Coloque ahora el aparato sobre los fijadores del soporte y deslícelo con cuidado hacia atrás, hasta oír cómo encaja.



¡Nota!

No instale nunca el aparato por encima de fogones de cocina u otras fuentes de calor o vapor. No deje tampoco que el cable de red cuelgue sobre una fuente de calor.

Instalación (de pie)

Además del montaje en un armario o estante, también se puede poner el aparato en una mesa o armario, sin fijarlo de modo permanente. Para ello, monte el soporte del siguiente modo:

- ▶ Coloque los fijadores del soporte sobre los huecos de la parte inferior del aparato y deslícelo con cuidado hacia atrás, hasta oír cómo encaja.

Colocación de la pila de seguridad

Para que el reloj siga funcionando cuando desconecte el aparato de la toma eléctrica, puede colocar una pila (tipo CR 2032; no incluida en el volumen de suministro).

- ▶ Desconecte el aparato de la red.
- ▶ Con ayuda de una moneda, gire en sentido antihorario la tapa del compartimento de la pila (en la parte inferior del aparato) y retírela.
- ▶ Introduzca la pila en el compartimento, con la inscripción hacia arriba. ¡Tenga en cuenta la polaridad!
- ▶ Coloque la pila y cierre la tapa del compartimento.

Ponga el reloj en hora después de colocar la pila, para que se memorice la hora correcta en la memoria en caso de producirse una interrupción del suministro eléctrico.

Funcionamiento

Puesta en funcionamiento / desconexión

- ▶ Para poner en funcionamiento el aparato, enchufe el adaptador de red suministrado a la conexión de red en la parte posterior del aparato.



¡Cuidado!

Use exclusivamente el adaptador de red suministrado, del tipo Everway Industries Ltd., Modell: EW35V400-090A.

- ▶ Enchufe el aparato a una toma de corriente de 230 V ~ 50 Hz. En la pantalla aparece la hora. Mientras no se ajuste la hora, en pantalla parpadeará **00:00**.
- ▶ Desconecte el aparato de la red si no va a utilizarlo durante un periodo prolongado.
- ▶ **Manejo básico** Puede encender la radio pulsando la tecla **ON/OFF**.
- ▶ Con las teclas **VOLUME** ▲/▼ se puede elegir cualquier nivel de volumen.
- ▶ Para apagar la radio, mantenga pulsada la tecla **ON/OFF**.

Ajuste del reloj

- ▶ Si es preciso, apague la radio pulsando **ON/OFF**.
- ▶ Para ajustar la hora, mantenga pulsada la tecla **MODE** hasta que parpadee la hora.
- ▶ Pulse las teclas de frecuencia ▲/▼ para ajustar la hora como desee. Mantenga pulsada la tecla para hacer uso del avance o retroceso rápidos.

- ▶ Una vez ajustada la hora deseada, espere un ratito a que la pantalla vuelva a la posición de inicio o pulse **MODE** para ajustar la fecha.

Ajuste de la fecha

- ▶ Si es preciso, apague la radio pulsando **ON/OFF**.
- ▶ Pulse varias veces la tecla **MODE** hasta que en pantalla parpadee la fecha.
- ▶ Con las teclas de frecuencia ▲/▼, ajuste la fecha. Mantenga pulsada la tecla para hacer uso del avance o retroceso rápidos.
- ▶ Una vez ajustada la fecha deseada, espere un ratito a que la pantalla vuelva a la posición de inicio o pulse **MODE** para ajustar la claridad de la pantalla.

Ajuste de la claridad de la pantalla

- ▶ Si es preciso, apague la radio pulsando **ON/OFF**.
- ▶ Pulse varias veces la tecla **MODE** hasta que en pantalla aparezca "H" o "L".
- ▶ Con las teclas **FREQUENCY** ▲/▼, ajuste la claridad de la pantalla en alta ("H") o baja ("L").
- ▶ Una vez ajustada la fecha deseada, espere un ratito a que la pantalla vuelva a la posición de inicio o pulse **MODE** para ajustar la función SDA.

Ajuste de fecha especial (SDA)

La función SDA (fecha especial, Special Date) le permite memorizar hasta 6 recordatorios que se señalarán ese día cada año. El recordatorio se produce con un tono acústico en los respectivos días a las 8.00 h.

- ▶ Si es preciso, apague la radio pulsando **ON/OFF**.
- ▶ Pulse varias veces la tecla **MODE** hasta que en pantalla parpadee "**SDA**".
- ▶ Con **STATION-/AL1** o **STATION+/AL2**, seleccione el registro SDA que desee (1-6).
- ▶ Cuando el registro está desactivado, en pantalla aparece "-- --". Si se muestra una fecha, el registro está activado. Si es preciso, pulse **AOT / Bass** para activar o desactivar el registro SDA deseado.
- ▶ Con las teclas **FREQUENCY** ▲/▼, ajuste la fecha. Mantenga pulsada la tecla para hacer uso del avance o retroceso rápidos.
- ▶ Una vez ajustada la fecha deseada, espere un ratito a que la pantalla vuelva a la posición de inicio o pulse **MODE** para ajustar el formato de hora.

Ajuste del formato de hora

- ▶ Si es preciso, apague la radio pulsando **ON/OFF**.
- ▶ Pulse varias veces la tecla **MODE** hasta que en pantalla aparezca "**24**" o "**12**".
- ▶ Con las teclas **FREQUENCY** ▲/▼, ajuste el formato de hora: de 24 horas con "**24**", o de 12 horas con "**12**".
- ▶ Una vez ajustado el formato de hora deseado, espere un ratito o pulse **MODE**. La pantalla vuelve a su posición de inicio.

Modo de radio



- 1 Volumen seleccionado
- 2 Se recibe señal en estéreo
- 3 Radiofrecuencia seleccionada, en MHz
- 4 Dado el caso, posición de memoria de la emisora memorizada

Antena

El aparato está equipado con una antena de cable para la recepción de emisoras FM. Desenrolle la antena al completo y oriéntela hasta obtener una recepción óptima.

Selección de emisora

- ▶ Encienda la radio pulsando **ON/OFF**.
- ▶ Pulse la tecla **FREQUENCY** ▲/▼ para ajustar la frecuencia deseada.

Memorización de emisoras

- ▶ Con las teclas **FREQUENCY** ▲/▼, seleccione una emisora que desee memorizar.
- ▶ Pulse la tecla **MEM Set/AMS**. En pantalla aparece el indicador "**MEM**".
- ▶ Ahora, con las teclas **Sender-/AL1** o **Sender+/AL2**, seleccione la posición de memoria deseada. En pantalla aparece la posición de memoria seleccionada en ese instante (01, 02, 03, etc.).
- ▶ Una vez haya seleccionado la posición de memoria, confirme pulsando **MEM Set/AMS** y memorice así la frecuencia.

Memorización automática de emisoras

La memorización automática de emisoras (AMS) le permite memorizar de modo automático las emisoras recibidas.

- ▶ En modo de radio, mantenga pulsada la tecla **MEM Set/AMS**, hasta que se inicie la búsqueda de emisoras. Las emisoras encontradas se memorizan, una tras otra, en las posiciones de memoria disponibles. Las emisoras que estuvieran memorizadas antes se sobrescriben.

Sintonización de una emisora memorizada

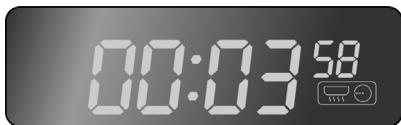
- ▶ Con las teclas **STATION-/AL1** o **STATION+/AL2**, seleccione la posición de memoria inmediatamente superior o inferior.
- ▶ Con la radio encendida, pulse varias veces una de las teclas para acceder a la posición de memoria deseada. La posición de memoria seleccionada en cada instante se le mostrará en pantalla (01, 02, 03, etc.).

Selección de sonido mono/estéreo

- ▶ En modo de radio, pulse brevemente la tecla **ON/OFF** para cambiar entre sonido mono o estéreo. En pantalla desaparece/aparece el signo de estéreo.

Función de temporizador

El aparato cuenta con la función de temporizador. Poco antes y después de transcurrir un tiempo fijado (máx. 23 horas, 59 minutos) suenan unas señales acústicas. La figura muestra un temporizador ya en marcha con 3:58 minutos de tiempo restante.



Ajuste del tiempo del temporizador

- ▶ Pulse la tecla **TIMER** para ajustar el temporizador.
- ▶ Con las teclas **FREQUENCY** ▲/▼ se puede ajustar el tiempo de alarma. En pantalla aparece el tiempo según transcurre.
- ▶ Después de ajustar el tiempo, pulse otra vez la tecla **TIMER**. El temporizador se pone en marcha.
- ▶ Si pulsa la tecla **TIMER** mientras corre el tiempo, el temporizador se detiene y el tiempo parpadea en pantalla.

Fin del tiempo del temporizador

- ▶ El fin del tiempo del temporizador se comunica 30 segundos antes con una señal acústica, cuya frecuencia cambia al finalizar la cuenta atrás.
- ▶ Cuando finalice el tiempo del temporizador, pulse la tecla **TIMER** para apagar la función de temporizador.
- ▶ Si, con la radio en funcionamiento, enciende la función de temporizador, 30 segundos antes de finalizar la función la radio se apagará también.

Función de temporizador de apagado automático



Con el temporizador de apagado automático, la radio funciona durante un tiempo determinado (máx. 120 minutos) y se apaga una vez transcurrido éste. La figura muestra un temporizador ya en marcha con 105 minutos de tiempo restante. El temporizador de apagado automático activado se indica en pantalla mediante "**AOT**".

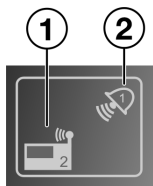
- ▶ Pulse la tecla **AOT/Bass**. La radio se enciende.
- ▶ Pulse varias veces la tecla y seleccione el tiempo restante hasta que la radio se apague.

Función de alarma

El aparato dispone de dos alarmas (**AL1** y **AL2**) que pueden ajustarse por separado.

Ajuste de la hora de alarma

- ▶ En estado apagado, pulse la tecla **AL1** o **AL2** para activar la alarma 1 o la alarma 2.
- ▶ Con las teclas **FREQUENCY** ▲/▼ se puede ajustar la hora de alarma deseada.
- ▶ Pulse otra vez **STATION-/AL1** o **STATION+/AL2**, y seleccione si como alarma debe sonar la radio o un tono acústico. La figura muestra una alarma 2 activada en modo de radio (1) y una alarma 1 activada con tono acústico (2).
- ▶ Pulse una o varias veces **AOT/Bass** y seleccione si la alarma debe sonar periódicamente, de lunes a viernes, los



fin de semana, o a diario. Los días activados aparecen en pantalla.

- ▶ Pulse la tecla **MODE** para volver al modo de inicio.

Fin de la alarma

- ▶ Una vez transcurrido el tiempo de alarma, la radio se enciende o se escuchan unos tonos acústicos.
- ▶ Pulse la tecla **AL1** o **AL2** para detener la alarma.
- ▶ Pulse **SNOOZE** si la señal de alarma debe repetirse al cabo de unos minutos.

Apagado de la alarma

- ▶ Pulse **AL1** o **AL2** y seleccione la alarma que desea apagar definitivamente.
- ▶ Pulse varias veces **AL1** o **AL2** hasta que desaparezca el correspondiente símbolo de alarma.

Limpieza

Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la toma eléctrica. Para limpiarlo, emplee un paño seco y suave. Evite emplear detergentes y productos químicos de limpieza, puesto que podrían dañar las superficies y/o las inscripciones del aparato.

Eliminación



Embalaje

Su aparato está embalado para protegerlo contra eventuales daños durante el transporte. Los embalajes son materias primas y por ello son reutilizables o aptos para ser devueltos al ciclo de reciclaje de materias primas.



Aparato

No tire bajo ningún concepto el aparato al final de su vida útil a la basura doméstica normal. Consulte en su ayuntamiento o autoridad local la posibilidad de una eliminación apropiada y respetuosa con el medio ambiente.



Pilas

No tire las pilas usadas a la basura doméstica. Las pilas deben ser depositadas en un punto de recogida para pilas usadas.

Datos técnicos

Adaptador de red: Everway Industries Ltd., Modell:
EW35V400-090A

Entrada: AC 230V ~ 50 Hz, 25mA

Salida: AC 9V ~ 400mA 3.6VA

Pila de seguridad: 1 x 3 V CR2032
(no incluida en el volumen de suministro)

Radiofrecuencia

Banda FM (FM): 87,5 – 108 MHz



(Sólo adaptador de red)

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

SPIS TREŚCI

SPIS TREŚCI.....	3
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA!.....	5
Użyte w instrukcji obsługi symbole i słowa hasłowe	5
Urządzenia elektryczne nie powinny nigdy znajdować się w rękach dzieci!	6
Bezpieczny montaż urządzenia	6
Zapewnij łatwy dostęp sieci elektrycznej.....	7
Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie	7
Bezpieczne postępowanie z bateriami.....	7
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	8
PRZYGOTOWANIE	9
Sprawdź zakres dostawy	9
Widok urządzenia	10
Montaż (w podwieszanej pozycji)	10
Ustawianie (w stojącej pozycji)	11
Instalowanie baterii zabezpieczającej zasilanie.....	11
Obsługa	12
Włączanie i wyłączanie	12
Podstawowe sposoby obsługi	12
Nastawianie zegara	12
Ustawianie daty	13
Ustawianie jasności wyświetlacza.....	13
Ustawianie szczególnej daty (SDA)	14
Ustawianie formatu godziny	14
Radio	15
Antena	15
Wybieranie stacji.....	15
Zapamiętywanie stacji.....	15
Automatyczne zapamiętywanie stacji	16
Wybieranie stacji z pamięci radia.....	16
Wybieranie dźwięku mono/stereo	16
Funkcja zegara	17
Ustawianie zegara	17
Koniec odliczania czasu.....	17
Funkcja zegara wyłączającego	18
Funkcja alarmu	18
Ustawianie czasu alarmu	18

ES

DE

EN

PL

Koniec czasu alarmu.....	19
Wyłączanie alarmu.....	19
Czyszczenie.....	20
UTYLIZACJA	20
DANE TECHNICZNE.....	21

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA!



O instrukcji obsługi

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia dokładnie przeczytaj tę instrukcję obsługi i zastosuj się przede wszystkim do zawartych w niej zasad bezpieczeństwa!

Przechowuj instrukcję obsługi do późniejszego użytku. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej pamiętaj o dołączeniu do niego niniejszej instrukcji obsługi.

Użyte w instrukcji obsługi symbole i słowa hasłowe



Niebezpieczeństwo!

Ostrzega przed bezpośrednim zagrożeniem życia!

Ostrzeżenie!

Ostrzega przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi zranieniami!



Ostrożnie!

Wskazuje na konieczność przestrzegania instrukcji w celu wykluczenia zranień i szkód materialnych!

Uwaga!

Wskazuje na konieczność przestrzegania instrukcji w celu wykluczenia szkód materialnych!



Ostrzeżenie!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z porażeniem prądem elektrycznym!



Wskazówka

Dalej idące informacje dotyczące użytkowania urządzenia.

Urządzenia elektryczne nie powinny nigdy znajdować się w rękach dzieci!

Nigdy nie pozwalaj dzieciom używać tego urządzenia bez nadzoru; nie wolno dopuścić, by dzieci traktowały urządzenie jak zabawkę.

Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy psychicznych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że ma to miejsce pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po poinstruowaniu przez nią w zakresie obsługi urządzenia.

Bezpieczny montaż urządzenia

- Urządzenie należy zamontować pod spodem poziomej płyty montażowej.
- Nigdy nie montuj urządzenia nad płytami kuchennymi i innymi źródłami gorąca i pary (np. kocherami do wody i podobnymi urządzeniami.).
- Nie pozwalaj też nigdy, by kabel sieciowy zwisał nad płytą kuchenną lub innym źródłem gorąca.

Przy montażu uważaj, by

- szczeliny wentylacyjne nie były zakryte, w celu zapewnienia ciągłej i wystarczającej wentylacji;
- na urządzenie nie działały żadne bezpośrednie źródła ciepła (np. kaloryfery);
- na urządzenie nie padało bezpośrednio światło słoneczne;
- urządzenie nie stykało się z parą wodną lub wodą i nie było opryskiwane bądź oblewane wodą, a także by na urządzeniu nie były ustawiane żadne przedmioty napełnione wodą, np. wazony na kwiaty;
- urządzenie nie było narażone na kapiącą lub pryskającą wodę;
- urządzenie nie było ustawione w bezpośredniej bliskości pól elektromagnetycznych (np. emitowanych przez telewizor czy inne głośniki);
- w pobliżu urządzenia nie stały żadne otwarte źródła ognia (np. palące się świece);
- kabel sieciowy nie był naciągnięty, naprężony lub zagięty albo załamany.

Zapewnij łatwy dostęp sieci elektrycznej

Podłącz urządzenie do gniazdka (230V ~ 50Hz) znajdującego się w pobliżu miejsca pracy. W razie potrzeby natychmiastowego odłączenia urządzenia od zasilania gniazdko musi być łatwo dostępne.

Odłączaj urządzenie od sieci elektrycznej w czasie burzy lub gdy nie będzie przez dłuższy czas używane.

Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie



Ostrzeżenie!

Nigdy nie próbuj otwierać i/lub naprawiać urządzenia. Grozi to porażeniem prądem elektrycznym!

- Jeżeli stwierdzisz uszkodzenie kabla sieciowego lub samego urządzenia, natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego.
- W razie wystąpienia jakichkolwiek usterek zwróć się do naszego Centrum Serwisowego lub innego, odpowiedniego warsztatu.
- Jeżeli kabel zasilania urządzenia jest uszkodzony, dla uniknięcia niebezpieczeństwa musi on zostać wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

Bezpieczne postępowanie z bateriami

Możesz zainstalować w urządzeniu baterię guzikową 3 V (CR2032), aby zachować ustawiony czas w razie przerwy w zasilaniu prądem. Przestrzegaj przy tym następujących zasad:

- Trzymaj baterie z dala od dzieci. Jeżeli doszło do połknięcia baterii, natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- Przed zainstalowaniem baterii należy sprawdzić, czy styki urządzenia i baterii są czyste; zabrudzone styki należy oczyścić.
- Wkładaj tylko nowe baterie. Nigdy nie używaj starych i nowych baterii razem.
- Nie mieszaj typów baterii.
- Przy wkładaniu baterii zwracaj uwagę na położenie biegunów (+/–).

- Wymieniaj baterie tylko na baterie takiego samego lub równoważnego typu. Nigdy nie próbuj ponownie ładować jednorazowych baterii. Grozi to wybuchem!



Ostrożnie!

Nieprawidłowa wymiana baterii grozi wybuchem!

- Przechowuj baterie w chłodnym i suchym miejscu. Bezpośrednie działanie ciepła może spowodować uszkodzenie baterii lub wyciek elektrolitu. Nie narażaj urządzenia na działanie silnych źródeł ciepła, takich jak światło słońca, ogień i podobne..
- Nie zwieraj baterii.
- Nie wrzucaj baterii do ognia.
- Baterie, z których wyciekł elektrolit, należy natychmiast wyjąć z urządzenia. Przed włożeniem nowych baterii oczyścić styki. Istnieje ryzyko poparzeń chemicznych spowodowanych przez elektrolit znajdujący się w baterii.
- Unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. Jeżeli doszło do kontaktu z elektrolitem, od razu obmyj odpowiednie miejsca dużą ilością czystej wody i natychmiast udaj się do lekarza.
- Puste baterie należy też natychmiast wyjąć z urządzenia.
- Jeżeli nie korzystasz z urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do odtwarzania audycji radiowych. Nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.

PRZYGOTOWANIE

Sprawdź zakres dostawy



Niebezpieczeństwo!

Nie pozwalaj nigdy dzieciom bawić się folią z opakowania. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Usuń cały materiał opakowaniowy i sprawdź przy rozpakowywaniu urządzenia, czy opakowanie zawiera następujące części:

- Radio kuchenne
- Zasilacz sieciowy Everway Industries Ltd., Modell: EW35V400-090A
- Uchwyt/stopa
- Niniejsza instrukcja obsługi i karta gwarancyjna

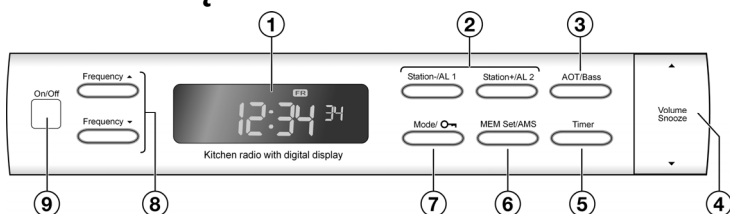
ES

DE

EN

PL

Widok urządzenia



- 1 Wyświetlacz
- 2 **Station-/AL1 / Station+/AL2:**
- 3 **AOT/Bass:** szczególna data, zegar wyłączający, włącz/wyłącz bas
- 4 **Volume ▲ ▼ /Snooze:** regulacja głośności, powtórne budzenie
- 5 **Timer:** aktywacja/tymczasowe zatrzymywanie zegara
- 6 **MEM Set/AMS:** zapamiętywanie stacji radiowych, automatyczne zapamiętywanie stacji
- 7 **Mode/O:** przycisk wyboru funkcji (radio, zegar, dokonywanie ustawień), włącz/wyłącz blokadę przycisków
- 8 **Frequency ▲ ▼ :** przyciski wyboru częstotliwości, ustawianie stacji
- 9 **On/Of:** włącz/wyłącz radio; mono/stereo w trybie radia

Montaż (w podwieszanej pozycji)

Radio kuchenne jest przewidziane do montażu do spodniej strony wiszącej szafki kuchennej lub półki regałowej. Do zamocowania radia potrzebne są 4 wkręty. Rozmiar i długość wkrętów należy dopasować do grubości płyty montażowej i uchwytu..

- ▶ Wybierz miejsce w pobliżu gniazda elektrycznego.
- ▶ Przy użyciu uchwytu odrysuj otwory pod śruby.
- ▶ Wywierć w spodzie półki regałowej w zaznaczonych miejscach 4 pasujące otwory do wkręcenia wkrętów.
- ▶ Przykręć uchwyt bezpośrednio do spodniej płyty szafki czy półki regałowej.
- ▶ Włóż teraz urządzenie na zaczepy mocujące uchwytu i ostrożnie przesuwaj je do tyłu, aż słyszalnie się zablokuje.



WSKAZÓWKA!

Nigdy nie montuj urządzenia nad płytami kuchennymi i innymi źródłami gorąca i pary. Nie pozwalaj też, by kabel sieciowy wisiał nad źródłem ciepła.

Ustawianie (w stojącej pozycji)

Zamiast mocować urządzenie do szafki czy półki, możesz też ustawić urządzenie na stole czy na szafce bez trwałego mocowania go do powierzchni. W tym celu załóż uchwyt w następujący sposób:

- ▶ Włóż zaczepy mocujące uchwytu na wgłębienia w spodniej części urządzenia i ostrożnie przesuwaj urządzenie do tyłu, aż słyszalnie się zablokuje.

Instalowanie baterii zabezpieczającej zasilanie

Aby zegar odliczał czas także po odłączeniu urządzenia od sieci, możesz zainstalować baterię (typu CR 2032; nie znajduje się w opakowaniu).

- ▶ Wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Obróć pokrywę gniazda baterii w spodniej części urządzenia przy użyciu monety w kierunku odwrotnym do kierunku ruchu wskazówek zegara i zdejmij ją.
- ▶ Włóż baterię zadrukowaną stroną do góry do gniazda baterii. Przestrzegaj biegunowości!
- ▶ Włóż baterię i zamknij przegródkę.

Ustaw zegar dopiero po włożeniu baterii, aby zapisać w pamięci urządzenia godzinę, która będzie wskazywana także w przypadku odłączenia od zasilania sieciowego.

Obsługa

Włączanie i wyłączanie

- ▶ Aby uruchomić urządzenie, podłącz dostarczony zasilacz do złącza sieciowego w tylnym panelu urządzenia.



Ostrożnie!

Używaj tylko dostarczonego z urządzeniem zasilacza sieciowego typu Everway Industries Ltd., Modell: EW35V400-090A.

- ▶ Połącz wtyczkę sieciową ze ściennym gniazdem sieciowym 230 V ~ 50 Hz. Na wyświetlaczu pojawia się wskazanie godziny. Gdy godzina nie jest ustawiona, migają cyfry **00:00**.
- ▶ Odłącz wtyczkę sieciową od gniazda, jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane.

Podstawowe sposoby obsługi

- ▶ Aby włączyć radio, naciśnij przycisk **ON/OFF**.
- ▶ Przyciskami **VOLUME** ▲/▼ płynnie regulujesz głośność.
- ▶ Aby wyłączyć radio, naciśnij i przytrzymaj przycisk **ON/OFF**.

Nastawianie zegara

- ▶ Jeżeli radio jest włączone, wyłącz je, naciskając przycisk **ON/OFF**.
- ▶ Aby ustawić godzinę, naciśnij przycisk **MODE** i przytrzymuj go wciśnięty tak długo, aż wskazanie godziny zacznie migać.
- ▶ Naciskaj przyciski częstotliwości ▲/▼, aby ustawić godzinę. Przytrzymuj przycisk wciśnięty, aby korzystać z funkcji szybkiego ustawiania wartości (do przodu lub do tyłu).

- ▶ Gdy ustawiona jest żądana godzina, zaczekaj chwilę, aż wyświetlacz wróci do wskazania wyjściowego, albo naciśnij przycisk **MODE**, aby ustawić datę.

Ustawianie daty

- ▶ Jeżeli radio jest włączone, wyłącz je, naciskając przycisk **ON/OFF**.
- ▶ Naciśnij przycisk **MODE** kilkakrotnie, aż na wyświetlaczu zacznie migać data.
- ▶ Przyciskami częstotliwości ▲ / ▼ ustaw datę. Przytrzymuj przycisk wciśnięty, aby korzystać z funkcji szybkiego ustawiania wartości (do przodu lub do tyłu).
- ▶ Gdy ustawiona jest żądana data, zaczekaj chwilę, aż wyświetlacz wróci do wskazania wyjściowego, albo naciśnij przycisk **MODE**, aby ustawić jasność wyświetlacza.

Ustawianie jasności wyświetlacza

- ▶ Jeżeli radio jest włączone, wyłącz je, naciskając przycisk **ON/OFF**.
- ▶ Naciśnij przycisk **MODE** kilkakrotnie, aż na wyświetlaczu pojawi się "H" albo "L".
- ▶ Przyciskami **FREQUENCY** ▲ / ▼ ustaw wysoką "H" albo niską "L" jasność wyświetlacza.
- ▶ Gdy ustawiona jest żądana wartość, zaczekaj chwilę, aż wyświetlacz wróci do wskazania wyjściowego, albo naciśnij przycisk **MODE**, aby ustawić funkcję SDA.

Ustawianie szczególnej daty (SDA)

Funkcja SDA (szczególna data, Special Date) umożliwia zapamiętanie maksymalnie 6 przypomnień, które będą sygnalizowane co rok w tym samym dniu. Przypomnienie ma postać sygnałów akustycznych o godzinie 8:00 danego dnia.

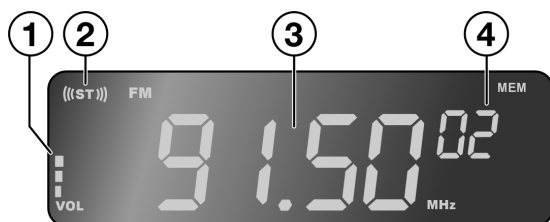
- ▶ Jeżeli radio jest włączone, wyłącz je, naciskając przycisk **ON/OFF**.
- ▶ Naciśnij przycisk **MODE** kilkakrotnie, aż na wyświetlaczu zacznie migać "**SDA**".
- ▶ Przyciskami **STATION-/AL1** albo **STATION+/AL2** wybierz żadaną pozycję SDA (1-6).
- ▶ Gdy pozycja ta jest nieaktywna, na wyświetlaczu widać "----". Jeżeli widać datę, to pozycja jest aktywna. Naciśnij w razie potrzeby **AOT / Bass**, aby uaktywnić lub dezaktywować odpowiednią pozycję SDA.
- ▶ Przyciskami **FREQUENCY** ▲ / ▼ ustaw datę. Przytrzymuj przycisk wciśnięty, aby korzystać z funkcji szybkiego ustawiania wartości (do przodu lub do tyłu).
- ▶ Gdy ustawiona jest żądana data, zaczekaj chwilę, aż wyświetlacz wróci do wskazania wyjściowego, albo naciśnij przycisk **MODE**, aby ustawić format godziny.

Ustawianie formatu godziny

- ▶ Jeżeli radio jest włączone, wyłącz je, naciskając przycisk **ON/OFF**.
- ▶ Naciśnij przycisk **MODE** kilkakrotnie, aż na wyświetlaczu pojawi się "**24**" albo "**12**".
- ▶ Przyciskami **FREQUENCY** ▲ / ▼ ustaw format wskazania godziny na 24-godzinny "**24**" albo 12-godzinny "**12**".

- ▶ Gdy żądany format godziny został ustawiony, zaczekaj chwilę albo naciśnij przycisk **MODUS**. Wyświetlacz wraca do wskazania podstawowego.

Radio



- 1 Wybrana głośność
- 2 Radio odbiera sygnał stereofoniczny
- 3 Wybrana częstotliwość fal radiowych w MHz
- 4 Ew. pozycja zapamiętanej stacji w pamięci

Antena

Urządzenie jest wyposażone w antenę rzutową do odbioru fal UKF. Odwiń całą antenę i ustaw ją w pozycji zapewniającej najlepszy odbiór.

Wybieranie stacji

- ▶ Włącz radio naciskając przycisk **ON/OFF**.
- ▶ Naciskaj przycisk **FREQUENCY** ▲/▼, aby ustawić żądaną częstotliwość.

Zapamiętywanie stacji

- ▶ Przyciskami **FREQUENCY** ▲/▼ wybierz stację, którą chcesz zapamiętać.
- ▶ Naciśnij przycisk **MEM Set/AMS**. Miga "MEM" na wyświetlaczu.
- ▶ Teraz przyciskami **Sender-/AL1** albo **Sender+/AL2** wybierz żądaną pozycję w pamięci. Na wyświetlaczu wyświetlona jest aktualna pozycja w pamięci (01, 02, 03 itd.).

- ▶ Po wybraniu pozycji w pamięci potwierdź ją naciskając przycisk **MEM Set/AMS**, co zapisuje wybraną częstotliwość.

Automatyczne zapamiętywanie stacji

Funkcja automatycznego zapamiętywania stacji (AMS) umożliwia automatyczne zapamiętywanie dostępnych stacji.

- ▶ Przy włączonym radiu naciśnij przycisk **MEM Set/AMS** i przytrzymuj go, aż zacznie się przeszukiwanie pasma. Znalezione stacje są po kolei zapisywane w dostępnych pozycjach pamięci. Zapamiętane wcześniej stacje zostaną zastąpione nowymi.

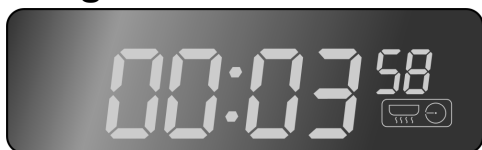
Wybieranie stacji z pamięci radia

- ▶ Przyciskami **STATION-/AL1** albo **STATION+/AL2** wybierz kolejną, wyższą lub niższą, pozycję w pamięci radia.
- ▶ Przy włączonym radiu naciśnij kilkakrotnie jeden z tych przycisków, aby dojść do żądanej stacji. Na wyświetlaczu wyświetlona jest aktualna pozycja w pamięci (01, 02, 03 itd.).

Wybieranie dźwięku mono/stereo

- ▶ Przy włączonym radiu krótko naciśnij przycisk **ON/OFF**, aby przejść od dźwięku mono do stereo lub odwrotnie. Na wyświetlaczu pojawia się lub znika symbole sygnału stereofonicznego.

Funkcja zegara



Urządzenie dysponuje zegarem sterującym. Na krótko przed upływem ustawionego czasu (maks. 23 godziny i 59 minut) słychać sygnały dźwiękowe. Rysunek pokazuje upływający czas zegara, pozostały czas wynosi 3:58 minut.

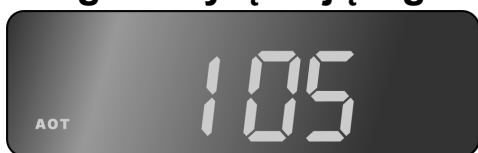
Ustawianie zegara

- ▶ Naciśnij przycisk **TIMER**, aby ustawić zegar.
- ▶ Przyciskami **FREQUENCY** ▲/▼ możesz ustawić czas alarmu. Na wyświetlaczu widać upływający czas.
- ▶ Po ustawieniu czasu ponownie naciśnij przycisk **TIMER**. Zegar zaczyna odliczać czas.
- ▶ Gdy w trakcie odliczania czasu naciśniesz przycisk **TIMER**, zegar zostanie zatrzymany i wskazanie czasu na wyświetlaczu zacznie migać.

Koniec odliczania czasu

- ▶ Na 30 sekund przed odliczeniem ustawionego czasu słychać sygnały dźwiękowe, które przy końcu odliczania zmieniają częstotliwość.
- ▶ Po zakończeniu odliczania czasu przez zegar naciśnij przycisk **TIMER**, aby wyłączyć funkcję odliczania czasu.
- ▶ Jeżeli włączysz funkcję odliczania czasu przy włączonym radiu, to na 30 sekund przed końcem odliczania zostanie też wyłączone radio.

Funkcja zegara wyłączającego



Gdy jest aktywny zegar wyłączający, radio jest włączone przez określony czas (maks. 120 minut), po czym wyłącza się samoczynnie. Rysunek pokazuje upływający czas, pozostały do wyłączenia radia czas wynosi 105 minut. Aktywność zegar wyłączającego sygnalizuje na wyświetlaczu symbol "AOT".

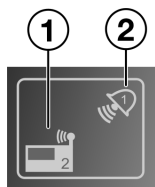
- ▶ Naciśnij przycisk **AOT/Bass**. Włącza się radio.
- ▶ Naciśnij przycisk kilkakrotnie i wybierz czas do wyłączenia radia.

Funkcja alarmu

Urządzenie dysponuje dwoma czasami alarmu (**AL1** i **AL2**), które można ustawiać niezależnie od siebie.

Ustawianie czasu alarmu

- ▶ Przy wyłączonym radiu naciśnij przycisk **AL1** albo **AL2**, aby uaktywnić Alarm 1 albo Alarm 2.
- ▶ Przyciskami **FREQUENCY** ▲/▼ możesz ustawić żądany czas alarmu.
- ▶ Ponownie naciśnij przycisk **STATION-/AL1** lub **STATION+/AL2** i wybierz, czy w chwili włączenia alarmu ma zostać włączone radio, czy sygnał dźwiękowy. Rysunek pokazuje aktywny Alarm 2 z włączeniem radia (1) i aktywny Alarm 1 z sygnałem dźwiękowym (2).
- ▶ Naciśnij przycisk **AOT/Bass** jedno- lub kilkakrotnie i wybierz, czy alarm ma być włączany regularnie od poniedziałku do piątku, w weekendy, czy codziennie. Uaktywnione dni są wyświetlane na wyświetlaczu.



- ▶ Naciśnij przycisk **MODE**, aby wrócić do trybu podstawowego.

Koniec czasu alarmu

- ▶ W ustawionym czasie budzenia włącza się radio lub słyszać sygnały dźwiękowe.
- ▶ Naciśnij przycisk **AL1** lub **AL2**, aby wyłączyć alarm.
- ▶ Naciśnij **SNOOZE**, jeżeli chcesz, by sygnał budzący został powtórzony po kilku minutach.

Wyłączanie alarmu

- ▶ Naciśnij przycisk **AL1** lub **AL2** i wybierz alarm, który chcesz ostatecznie wyłączyć.
- ▶ Naciśnij **AL1** lub **AL2** kilkakrotnie, aż symbol odpowiedniego alarmu zgaśnie.

ES

DE

EN

PL

CZYSZCZENIE

Zanim rozpoczniesz czyszczenie urządzenia, odłącz wtyczkę od gniazda sieciowego.

Do czyszczenia używaj suchej, miękkiej szmatki. Unikaj chemicznych rozpuszczalników i środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie i/lub elementy opisowe urządzenia.

UTYLIZACJA



Opakowanie

Urządzenie jest zapakowane w celu zabezpieczenia go przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowania składają się z surowców wtórnych i nadają się do ponownej utylizacji albo do recyklingu.



Urządzenie

Po zakończeniu użytkowania urządzenia nie wyrzucaj go nigdy ze zwykłymi śmieciami domowymi! Zapytaj w urzędzie miejskim lub urzędzie gminy o możliwości zgodnej z zasadami ochrony środowiska utylizacji urządzenia.



Akumulatory

Nie wolno wyrzucać zużytych baterii do domowych odpadów. Akumulatory należy oddawać w punkcie zbiorczym zużytych baterii.

DANE TECHNICZNE

Zasilacz sieciowy: Everway Industries Ltd., Modell:
EW35V400-090A

wejście: AC 230V ~ 50Hz, 25mA

wyjście: AC 9V ~ 400mA 3.6A

Bateria zabezpieczająca: 1 x 3V CR2032

(nie jest dołączona do urządzenia)

Częstotliwość fal radiowych

Pasmo UKF (FM): 87,5 – 108 MHz



(tylko zasilacz)

Zmiany techniczne zastrzeżone!

ES

DE

EN

PL



Medion Service Center
Visonic S.A.
c/ Miguel Faraday, 6
Parque Empresarial „La Carpetania“, N-IV Km. 13
28906 Getafe, Madrid
España

Hotline: 902196437
Fax: 914604772

Internet
www.medion.es/

E-mail Support
service-spain@medion.com



Medion Service Center
Hotline: 022 / 397 4335 Połączenie lokalne

Internet
www.medion.pl

E-mail Support
service-poland@medion.com